

福井大学留学生センター
ニュース

とねろこ



2001
Autumn

Vol.1

福井大学留学生センター

創刊に寄せて



留学生センター長
黒木哲徳

このたび留学生のコミュニケーション誌「こころねっと」が発行されることになりました。大変喜ばしいことであります。

福井大学は、日本のほぼ中央に位置した福井県の福井市にあります。二つの学部からなる小さい大学ですが、教育に熱心であり、すぐれた研究をやっている特色のある大学です。教員養成を主としてきた教育学部を改組して教員以外の人材も養成する教育地域科学部と産業界との数多くの共同研究や博士課程を充実発展させてきた工学部からできています。

いま、日本の大学は再編・統合という厳しい事態に直面をしていますが、福井大学は同じ国立大学である福井医科大学との統合を目指して、さらに大きくなろうとしています。

この福井という土地は、第二次世界大戦以前は世界的に知られた絹織物の町でした。現在では、原子力発電所がもっとも多く集中しているところとして有名ですが、巨大なフェリーやタンカーが出入りする敦賀港は、今でも対岸の大陸貿易の拠点であり、韓国語、中国語やロシア語等の外国語の看板も珍しくありません。福井は戦前から外国の文化を取り入れるのに積極的であり、コーヒーの消費量も他の地域に比べて多かったと言われています。このような地域の特性もあり、福井大学も古くから世界に門戸を開いています。現在では、28の大学や研究所と学術交流を行っています。この数は、小さい大学にしてはかなりのものです。

いま、再び日本海時代を迎えて、大陸の玄関口として、環日本海の諸国の留学生を積極的に受け入れています。一方で、地場産業であるメガネ産業を始めとした産業界はイ

ギリス、ドイツ、イタリアなどヨーロッパとの交流が盛んであり、ヨーロッパから日本の文化を研究する留学生を毎年迎え入れています。

このたび、福井大学では学術交流協定を結んでいる大学の学生を対象とした短期留学プログラムを開設しました。この講義は英語で行われ、教育地域科学部と工学部の先生方が協力して、授業を開講しています。もちろん、日本語を学ぶための授業も受けることができます。

また、大学院工学研究科では、国際総合工学特別コースという、やはり日本語でなく、英語で指導が受けられる留学生を対象としたコースを設けました。これらの学生が、この10月に入学をして一段と活気を呈しています。

現在は、約160名の留学生が学んでおり、小さな大学としてはかなりの数ですが、さらに200名の受け入れを目指して努力しているところです。

そのためにも、このコミュニケーション誌の創刊は非常にタイムリーであります。それ以上に、すでに国に帰って活躍をしている帰国留学生や現在祖国を離れて福井大学で学んでいる留学生と、福井大学や福井の地域の人々をつなぐ大きな架け橋としての役割を担って欲しいと期待をしております。

北海道春の旅

～四国見学旅行～



黄晴 (中国)

2月22日午後1時頃、僕たち福井大学留学生一行およそ40名あまりは瀬戸大橋を渡って四国に上陸しました。

気温がやや高い気持ちいい穏やかな春の午後でした。春早々まだやわらかい日差しは結局この日の濃い霧を散らせることができず、そのため、噂の大橋からの素晴らしい眺めも残念ながらできなかったのです。出発地点は香川県の高松ですが、四国観光のターミナルと呼ばれている町なのです。



名物である讃岐うどんを食べ、いわゆる人工的な美がいっぱい見られる栗林公園を訪ねました。感心するまでとは言えませんが、紫雲山を背景に松と湧水と石を巧みに配したこの四遊式庭園のなかでゆるやかな南風を浴び、気のせい、時々夏の雰囲気を感じていました。

四国の山は中国の江南地方の山によく似ていると言われ、低くて本州の山々と違う感じがします。その中に、いい形を

して、富士山そっくりな山もいくつかあって讃岐富士などと呼ばれています。

ガイドさんの紹介を聞き、四国の風土を勉強しながら、バスは琴平に向かって行きました。「さぬきのこんびらさん」で親しまれてきた金刀比羅宮は海の神様で、毎年数多くの参拝客が訪れます。頂上の本櫃まで786の階段があって、それを上って、初めて参拝ができます。もちろん若くない参拝者にとっては、決して楽々と上れるとは言えないこの「786」の階段は「悩(なや)む」ことも象徴しているそうです。幸い、そこに、僕たちはとてもいい案内人と出逢いました。70代の身にふさわしくないほどの勢いよい声、風格の

あるジョーク、そして元気いっぱい、やる気満々の姿の導きに従って、みんな一番上まで頑張って上りました。「なやむ」ことを越え、その真心でこそ、こんびら様に向った時の願いがきっと叶うのでしょう。

2日目も大変いい旅が続きました。土佐闘犬に驚き、狂熱乱舞の阿波踊りでもり上がり、そして坂本竜馬像の前に、歴史の思いにふけりました。

いよいよ最後のスポット、桂浜でした。この浦戸湾の入口、月の名所に立ち、土佐湾の太平洋の海水と南海道の温もる日光が体験させたのは、南国の詩情あふれる高知の香りでした。一面漠々の砂丘を歩きながら、きっとみんな胸を広め、心がゆたかになりましたでしょう。

あっという間の2日でしたが、これこそ、変化に富み、深い味わいのある青い海の静と動を四つの国にめぐらした個性美に満ちる青春の常春の島—四国なのでしょう。国際交流に恵まれ、いろんな異国風情が体験できるのは、正に僕たち留学生にとって一番楽しく、勉強になる体験だと思います。



Ski Tour in Rokuroshi Highland



Abdulmouti Hassan
(Syria)

In fact, I went to ski many times, but I did not enjoy it as this time for many reasons:

- 1 The group who went to ski was great, I got many new friends.
- 2 The supervisors of this trip were very nice and helpful.
- 3 The food this time matched our request. I am Muslim and I have a special kind of food that I can eat. This time they paid a lot of attention to the food in order to match the requirements of all people.
- 4 I enjoyed ski even though the weather was not good. This time I got a good chance to use the lift many times since it was not crowded.
- 5 The idea of gathering and singing and dancing after dinner was very good. I enjoyed the Japanese song so much specially after knowing the meaning of it and also I like the traditional Japanese dance. It was the first time for me to understand its meaning.



CAMPING AT KUNIMIDAKE MOUNTAIN



Anelise Ehrhardt
(Brazil)

We, a group of foreign and Japanese students and a professor of Fukui University, spent two days camping at a wonderful place located through-in Fukui Prefecture, at a mountain called KUNIMIDAKE, on the summer vacation of the year 2001. It also included half-



day swimming at the Koshino Beach along the Japan sea.

At the camping we could enjoy all the facilities that KUNIMIDAKE offers: the nice bungalows, a big place for barbecue, a large green area for recreation and, for sure, a special place where we can see aerial view of the Mikuni town as if it was just some few steps down to us.

Walking around that place, nice small green plants, beautiful wild flowers and wonderful small animals can be discovered, as well as a few huge spider's webs still unspoiled after a light night rain.

During that time we spend together, we shared a funny time preparing and (of course!!) eating a Japanese barbecue. After that, we had more fun doing fireworks. And when we finally thought we had no more activities for that night, the professor surprised us with a portable cassette-radio and a cassette tape with BON-ODORI music. Everybody formed a circle and we learnt (very quickly!) the steps and so we performed the Japanese dance.

It was a nice experience to spend some time to chat with friends, make new ones and learn more and more about Japanese culture and sight-seeing places in the Fukui Prefecture.



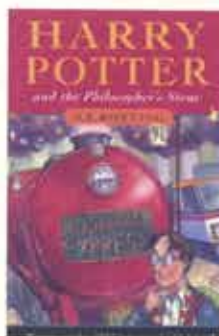
「Harry Potter」

～読書のすすめ～



Jan Christian Minck
(Germany)

最近ハリー・ポッターのことは何か聞いたことがあるの？あるはずなんだけど。ハリー・ポッターはイギリス人のJ.K.Rowlingさんに発明されている小説のシリーズだ。元々子供たちのために書いてある話は今大人にも愛されてきた。僕は第一巻と第二巻を読んで僕もハリーの普通ではない生活についての話はすごく気に入った。魔法に興味を持っている人も不思議な話の好きな人もハリー・ポッターの本を絶対読んでみて下さい。日本語版も出るけど、英語で読んでもなかなか分かりやすい。僕もハリー・ポッター中毒になっちゃった。



There's also a motion picture called "Harry Potter and the Philosopher's Stone", which is based on the same-titled first novel about Harry and is about to be released in December 2001. I myself would really like to see what the story looks like on a big screen and how the producer has transported the very imaginative and vivid story from the book into pictures, but for me there is one problem. Since WARNER BROS. bought up all the rights on HARRY POTTER (movie, merchandise, etc.), they monopolize on it severely. They also went into court against Harry-Potter-Fan-webpages on the internet, which children produced who love the books. This is definitely in contrast to the spirit of Mrs. Rowling's books and makes me wonder whether a big concern like WARNER needs support any further, especially if you consider the fact that the children are reading books again, thanks to Rowling.



J.K.Rowling

■ 英語版

Harry Potter and the Philosopher's Stone
Bloomsbury Publishing Plc 1997
Edition Children's ed
ISBN 0747532745

■ 日本語版

ハリー・ポッターと賢者の石
静山社
発行日: 1999年12月
ISBN: 4-915512-37-1

各国料理紹介

オンノ カウスエ

(ミャンマー風ラーメン)



Khin Khin Myo
(Myanmar)

材料 (6人分)

- ココナツミルク 1/2缶 ● 黄な粉 大さじ3 ● 鶏肉 300g
- トウバンジャン 小さじ3 ● 玉葱 4個 ● フィッシュソース 大さじ3
- 生姜 少々 ● レモン 少々 ● ニンニク 2房 ● 油 少々
- 卵 3個 ● 塩 適量 ● あげ 1袋 ● 味の素 適量
- 中華メン 6袋 ● こしょう 適量

作り方

- ① 人数分の中華メンを湯通しし、少量のサラダ油をまぶして置く。
- ② 玉葱、ニンニク、生姜を別々にみじん切りにする。
- ③ 鶏肉を一口切りにして、塩、味の素、こしょう、フィッシュソースなどで味付ける。
- ④ 卵をゆでてスライスにする。
- ⑤ 油あげを薄切りにする。
- ⑥ おなべに油少々入れ、ニンニク、生姜のみじん切れを加え 弱火で炒める。黄色に変わったら ②の玉葱を入れ、塩ふっていい香りが出るまでゆっくりと炒める。



- ⑦ トウバンジャンとフィッシュソースを入れる
- ⑧ ③の鶏肉を加え、蓋をして中火で煮込む。
- ⑨ 煮立った⑧に黄な粉を水で溶いたもの、ココナツミルク、⑤の油あげを加える。
- ⑩ 最後に④の卵を入れ、とろりとできあがるように水を加減する。

Campus Life



Lina Hng (Indonesia)

I am Lina, I come from Indonesia and I have been studying in Fukui University for about one and a half years. This time, I would like to share my personal experience and a little opinion about Fukui University.

As a foreign student, I feel that I was given some opportunities to express and learn about Japanese culture, the socialization between foreigners and the Japanese. The university arranges some programs for us such as homestay, trip with the Japanese for environment acknowledgement, having lunch together once a week with the Japanese, etc. The university even gives its concern to the foreign students in providing the opportunity to look for a job in Japan after graduation. We can shortly say that we are given the chance to see and feel the Japanese custom from a closer view.

Besides, there are several facilities that support our progress such as lounge for study, sport facilities, Japanese course, scholarship program, etc. In the lounge, there are several computers that can be used to access the Internet whenever we feel necessary. Then, we can enter the Japanese course according to our ability without paying any money. Several times in a year, we are given the chance to join the very interesting and very cheap trips that were arranged by the university. I have travelled with Fukui University to some places like Mount Fuji, Yamanashi Prefecture, and Shikoku Island and it was so wonderful. Another facility that I visited for several times is the library. If I were let to talk about the lacking point, I would like to give an opinion. Although it can generally be said that the library is a nice one, sometimes I feel that it is quite difficult to find the English references in the library.

Actually, while I was studying, I also found an interesting situation here in the university. Compared to my country, I feel that there is no such a distance if we are talking about the relationship between the students and the lecturers. In my country, the distance can be felt by the students if they are facing their lecturer. Probably this happens since the lecturers are not providing enough time for the students to consult their ideas, or maybe the students are too many, on the other hand, the amount of lecturers are limited so the students cannot be well handled.

At the end, I hope that this little sharing can be useful and through this occasion, I wish to express my gratitude to Fukui University that plays important roles in supporting my study.

Interviews with Malaysian Students



Mr. Shahjahan, Md (Bangladesh)

Shahrul Nazri Bin Abu Bakar

How do you feel in Japan ?

- I feel very nice. Life is enjoyable and comfortable here.

Why did you choose Fukui ?

- No specific reason.

Do you have any Japanese friend ?

- Yes, I have.

What is your plan after completing your study ?

- To get a job here in Japan for 4-5 years. Then after that I go back to my country.

How is your class going on ?

- Good, but very long period.

Ashir Bin Ariffin

What are the differences between Japan and your motherland ?

- The transportation system is very good and efficient. Many things to buy, lots of choices. But the price is quite high.

Too many people in Japan, 8 times more than Malaysia.

Why and how do you come to Japan ?

- I have come here under the government education program between Malaysia and Japan, which is called 'Look East Policy' program.

How do you feel here ?

- I feel that Japan is a very ordered and systematic country, people respect each other and love their home country very much.

What do you like most beautiful things here ?

- The most beautiful things that I like here are electrical devices, cars, fashion etc.

What is your hobby and why ?

- My hobby is traveling, as it makes me relax and get rid of anxieties.

各国の挨拶表現



韓思遠 (中国)

日本の国際化が進む中、世界各国からの就学生、留学生在が日本に殺到してきた。

現在、日本の各国立大学には、留学生センターが出来、様々な国からの学生がそこで、一生懸命勉強し、自分の夢をかなえようと努力している。

福井大学に勉強をしに来る留学生の数もどんどん増えている。キャンパスの中で、英語、中国語が飛び交い、あちこちからいろいろな国の言葉が聞こえてくる。

留学生達とコミュニケーションを取り、お互いの国の文化、生活を理解するために、まず欠かせないのはコミュニケーションの出発点である挨拶言葉と言っても良いだろう。

ここで、中国人である筆者は「各国挨拶表現」の第一弾として、簡単な中国の挨拶言葉をご紹介します。

- おはようございます：早上好 (zao shang hao)
- こんにちは：你好 (ni hao)
- こんにちは：晚上好 (wan shang hao)

ここでは、中国語の挨拶表現に関わる面白い話を紹介したいと思う。

中国語の挨拶は時代が変わるにつれて、常に変化している。70年代から80年代にかけて、人々がよく使っていた挨拶言葉は「你吃了嗎？(ni chi le ma)」「もう食べましたか？」だった。その時、経済的にまだ貧困だった中国人が食べることに悩んだ一面がよく伺える挨拶言葉で、時代の烙印が鮮明に残っている。その後の90年代前後、中国の経済発展のブームが一段と高まり、経済的に豊かになるとともに、人々の思想も解放され、生活水準をさらに高めようと、公務員が公の仕事をやめ、自分の商売を始めたことを「下海」と言う。市場経済の海に下りてきて、開拓することを意味する。その時の挨拶言葉として有名なのは、「你下海了嗎？(ni xia hai le ma) (あなたは仕事をやめて、商売をはじめましたか？)」だった。さらに、時代が20世紀末になった。インターネットが中国で凄まじい勢いで普及するにつれて、インターネットの利用人数も日に膨張してきた。若者の間では、「你上网了嗎？(ni shang wang le ma)」「あなた、インターネットを始めたか？」という挨拶言葉が「你好」に取って代わり、挨拶言葉として用いられ、2000年度の流行語ベストテンに選ばれたほどだった。中国の挨拶言葉に、時代の移り変わりの面影が伺えることは全世界でも珍しいことだろう。

日本人から見た 留学生



山下善久
(Fukui International Club)

International Clubを始めてもうすぐ3年が経ちます。これまでに色々な留学生に出会いましたが、1人の日本人として、またクラブを運営している者として、その経験から感じたことを話したいと思います。

まず第1に、留学生は沢山勉強をします。もちろん勉強に日本に来ているのですが、それにしてもよく勉強します。色んなクラブの行事に誘っても、試験や宿題の為に何度と参加できない事がありました。自分の責任においてやるべき事をやり遂げる意思の強さには、とても感心します。

そして第2によく遊びます。これまでに色んなクラブのイベント(ダンスパーティーや文化体験など、海へ出かけたり、その他旅行まで、幅広く活動)を通して、交流を深めています。みんな日本語を使い積極的に話をして、日本に溶け込み、日本を楽しもうとしているのが伺えます。実際、我々日本人を例にとって見ても解かりますが、外国で暮らすチャンスは一生に1度あるかないかです。その貴重な体験の中を大切にしています。文化、言葉の違い、どの様に時間とお金を使い、生活と勉強をバランスよくこなすは大変なことです。始めは不安と新鮮な体験が交差するも、後には大きなストレスとなり重くのしかかり、慣れるまでにはしばらく時間がかかります。

留学生の方々にはこれからも日本語を使い日本での生活を通して日本を楽しんでもらいたく思います。本で学んだ日本ではなく、実際あなたの心で感じた日本を大切にしてください。それが国へ帰った時にご両親やお友達、留学をサポートして下さった方々への一番のお土産となるでしょう。

日本人の方々は我々の想像以上のプレッシャーと共に生活をしている留学生を温かく見守り、必要なときには優しく声を掛けてあげてください。「優しさ」と「甘さ」を混同することなく接する事により留学生との良い友情が生まれると信じています。

茶道部紹介



清水平渉
(福井大学学生)

部活紹介第一回目として、今回は留学生の方が一番興味を示していると思われる日本の伝統文化、茶道の活動をしている茶道部について紹介していきたいと思います。

まず、茶道というものはどのように成り立ったものか説明します。日本に茶が入ってきたのは平安時代(794)とかなり古くからで、最初は薬と考えられていました。現在の茶道というものは、村田珠光(1422-1501)が我慢(わがまま)と我執(自己執着)とを戒めた精神的な茶の世界を考え出し、この精神を武野紹鷗(1502-1555)が受け継ぎ、さらに哲学的な思考性、美の世界を見極める審美性を加えてわび(質素で落ち着いた趣)茶道として千利休(1522-1591)が大成させたものです。

では、茶道とはなんなのでしょうか？茶道の大成者千利休に対し、ある人が同じことを尋ねました。それに対し利休は、「茶は服のよきように点で」「炭は湯の沸くように置き」「冬は暖かに夏は涼しく」「花は野にあるように生け」「刻限は早めに」「降らずとも雨の用意」「相客に心せよ」、この七則がすべてですと応えました。すると尋ねた人は



怒って「そんなことくらいは、三才の赤子でもわかっております」と言いました。すると利休は「わかってもできないのが人間ではないですか。あなたが本当にできるならば、私が弟子になりましょう」と言ったということです。

茶道の根本とはこのように、自然体のままで季節感を大切に、「もてなし」と「しつらえ」を基本にした生活文化とすることができます。

私達福井大学の茶道部では、毎週金曜日の午後から大学近くのお寺(光明寺)で練習を行っています。茶道の先生に来ていただき、茶道のこころを教えていただきながら自分の覚えた

い点前（お茶の点てる形）を覚えるために努力しています。季節によってお茶会を開いたりもしています。先日には幼稚園児から大学生までで開かれた学生茶会という茶会がフェニックスプラザでおこなわれました。秋には福井大学茶道部主管で芸交祭という北陸大学茶道部が集まるイベントもあります。

お客のはいり方からでも日本に滞在しているあいだに覚えられると少しは日本の伝統文化に触れることができるのではないのでしょうか？



マレーシアについて いろいろ教えて！



Nor Salmy Binti Ahmad Taib
(Malaysia)

問：マレーシアってどこにあるの？

答：マレーシアはタイとシンガポールに挟まれたマレー半島とボルネオ島の上半分からできています。そして近くにインドネシアがあります。マレーシアの首都クアラ・ Lumpur は約100万人が住む大都市でありながら、豊かな緑に囲まれて、“ガーデン・シティー”とも呼ばれています。

問：日本みたいに四季がある？

答：いいえ、マレーシアは一年中夏の国です。年間を通して高温多湿で、日中の気温は低地で平均30℃ですが、高地では16℃まで下がるんですよ。そしてモンスーンが吹き、たくさんの雨を降らせてくれます。日本の夏と同じく、マレーシアも一年中夏の虫がたくさんいます！ただし、日本に比べてサイズが大きい。

問：マレーシアの人ってどんな人？そして、何語で会話するの？

答：マレーシアは多民族で、マレー系(54%)、中国系(35%)、インド系(10%)を主として、他にも何百年前からいた原住民の民族もいます。毎日の生活はマレー語で通していますが、英語、中国語、タミール語も広く使われています。洋画とか見に行きますと、たいてい三つ字幕(マレー語、中国語、タミール語)が映画スクリーンに書かれています。

問：マレーシアではどんなお祭りがあるの？

答：そうですね、マレーシアは多民族で、宗教もいろいろ。イスラム教、仏教、儒教、ヒンズー教、キリスト教などなど。各宗教にとって大事なお祭り行事があります。また、各地にもお祭りがあります。太鼓祭、獅子舞、風祭、竹ダンスなど色鮮やかなお祭りがいっぱいあります

問：マレーシアではどんな料理がおすすめ？

答：マレーシアは数多い食べ物・食文化を楽しめると思います。バサバサの白ご飯を手で丸めて食べたり、サティというマレー風焼き鳥とビーナツ味のカレーにつけて食

べたり、沢山ありますよ!もちろん中華も本場の味に負けない広東、北京、上海、福建料理を美味しくそして安く食べられます。インド料理は昔から伝わる、お皿の代わりにバナナの葉の上に載せて食べてみても良い体験になりますね

問：マレーシアに行ってみたいな。

答：いつでもどうぞ!マレーシアの人たちは明るくて、優しくて、みどころがいっぱいあって、食べ物も美味しいです。もしマレーシアに来る機会があれば、いろんな新しい、楽しい体験があなたを待っていると思ってください。



日本とマレーシアを比べたら、一つの面白いことはトイレと浴室の使い方です。マレーシアの家庭のトイレは同時に浴室だ。でも浴槽はない。湯や水に浸かる習慣はないからだ。洋式便器は、広く普及してきているが、よくあるのは和式便器です。しゃがんで使うが、しゃがむ向きは日本の和式トイレの反対向きです。このトイレの脇に、必ず水を張った大きなバケツと手桶がある。これが水浴びとマレー系ウォッシュレットの道具だ。マレー系はトイレで紙を使う習慣はない。代わりに左手と水を使う。子供に左右を教えるとき、「右は食べる手、左はトイレの手」と言う。マレー系はスプーンなどを使わずに、右手の指を使って食事をする。左手を使うのは、不作法だ。手で食べるのは、ご飯を指先でまとめ、寿司をつかむような手つきで食べる。

日本みたいの銭湯の入り方、他人と一緒に全裸入浴することなんてマレーシアでは考えられません。マレーシア人にとって他人と全裸でいっしょになるのはすごく恥ずかしいことだからです。どうしても他人と入浴するときは、下着やサロン(巻きスカート)をつけたまま浴室に入る。

マレーシアと日本の生活習慣はぜんぜん違うけど、日本に生活することはすごくいい経験です。



卒業／帰国留学生便り



王鋒 (中国)

留学生の皆さん、こんにちは！

私は卒業生の王です。卒業から3年経っているのでいろんな感想があり、“こころねっと”発刊の機会にそれらを皆さんと分かち合いたい。

私の職場は研究所で、若い者が多いから、明るい雰囲気一杯。仕事はもちろん真面目であるが、休憩時みんなが話したり、笑ったり、冗談言ったり、仲良く頑張っている。このような不況の中で、会社の業績は低迷しているが、この明るい研究環境が非常に貴重で感動的だと感じている。

日本に来る前に“日本人は働き蜂である”と既に知っていたが、それは就職後に充分体験した。研究所では裁量労働 (Free Time) 制度で何時出退勤でも良いが、同僚には朝8時から夜8時まで仕事する人が少なくない、夜10時まで頑張る人も度々いる。まるで研究所が自分の家で、研究は生活で、成果が子供であるようだ。一体その原動力は何であろうか？2つあると考えている。1つ目は戦後の日本の大変混乱、貧しかった時代の大和魂を失っていないこと。当時の日本人は再び巨人のように世界に立つ夢を持って、一生懸命働き、そのやり方を今まで続けている。お爺さん、お父さんのお陰で、現在日本は本当に世界の巨人になった。2つ目は現在の日本のシステムでは、社員と会社のお互いの依存関係が強い、会社また自分のため一生懸命頑張らなければならない。

日本の会社では先輩後輩の区分がはっきりしている。先輩のいろんな経験を後輩に教え、それは非常に役に立つと思う。その代わりに、後輩は先輩を尊敬しなければならない。特に、新入社員の場合は、普通、ごく簡単なことから始まり (院生でも同じである)、精一杯やらないといけな。また、大学で勉強した知識は会社では使えないことが多いから、将来力強く仕事するため、大学でなるべくいろんな物に触れる方がいいと思う。

我々留学生は、知識や技術だけではなく、日本の制度や日本人の精神を習うのが最も重要だと考えている。“Nothing dream, nothing gain”。我々は日本人のお爺さん、お父さんのように夢を持って頑張れば、いつか必ず自分の夢を実現出来るだろう。紙面の都合で簡単な話だけであったが、皆さんの何かの役に立てば幸いである。

新規開設プログラムの紹介

福井大学では2001年度秋学期(10月)から、国際化に対応し、より幅広い学生に留学の機会を提供するため、次の2つのプログラムを開設しました。

1 福井大学短期留学プログラム

福井大学と学術交流協定を結んでいる大学に在籍する学生が、母国大学に在籍したまま、12か月間福井大学で教育を受けて単位を修得し、又は研究指導を受け、専門分野の知識及び日本への理解を深めることを目的とします。このプログラムの特徴は日本語・日本事情及び各専門分野の授業科目、そして大学院生への研究指導もすべて英語で受けられることです。また、年間30単位以上取得した学生には福井大学短期プログラム修了証書が授与されます。

この秋学期の最初のプログラムには7名が入学しましたが、将来的には定員20名として、内容の充実を図る予定です。

2 福井大学大学院工学研究科国際総合工学特別コース

日本語能力が充分でない留学生に英語で大学院の講義や研究指導を行い、個々の留学生の背景と希望に応じたきめ細かい指導を行うプログラムです。修了すると修士あるいは博士の学位が得られます。

工学の教育研究は個別専門分野のみに閉ざされず、複数の専門分野の統合融合によって実現され、様々な学際分野が誕生しています。国際総合工学特別コースは、本学工学研究科が擁する多数の分野を統合した教育研究コースとして設定されていますが、重点的に学べるように3つのサブコース(環境系、物質系、情報系)を設けています。

この秋学期の最初のプログラムには博士課程8名が入学しました。

留学生在校状況

2001年10月現在

	学部学生		大学院生			研究生		聴講生		合計
	教	工	教 修士	工		教	工	教	工	
				修士	博士					
バングラデッシュ				1	4					5
タ イ					1					1
マ レ イ シ ア		15		1						16
インドネシア			1		2					3
ペ ル ー					1					1
韓 国				1	4		2		3	10
メ キ シ コ						1				1
中 国	9	13	10	14	24	7	10	7	14	108
台 湾			1		3					4
ブ ラ ジ ル				1		1				2
シ リ ア					1					1
オ ラ ン ダ								1		1
ロ シ ア			1				2			3
ミ ャ ン マ ー						2				2
ホンジュラス					1					1
ド イ ツ						1		2		3
カ ン ボ ジ ア		1								1
	9	29	13	18	41	12	14	10	17	
				59						
	38		72			26		27		

教：教育地域科学部、又は教育学研究科

工：工学部、又は工学研究科



10月15日に新しい仲間36名を歓迎し、オリエンテーションを開催しました



福井大学短期留学プログラム参加の7名

協力協定校一覧

2001年10月31日現在

- ① Rutgers University (USA)
- ② Xi'an Foreign Language University (China)
- ③ Xi'an University of Technology (China)
- ④ Zhejiang University (China)
- ⑤ Institute of Applied Physics, Russian Academy of Science (Russia)
- ⑥ Montclair State University (USA)
- ⑦ School of Physics of the University of Sydney (Australia)
- ⑧ Faculty of Orientalism, University of Hamburg (Germany)
- ⑨ College of Engineering of Yonsei University (Korea)
- ⑩ College of Engineering of Dong-A University (Korea)
- ⑪ College of Engineering of Chosun University (Korea)
- ⑫ Moscow State Institute of Radioengineering, Electronics and Automation (Technical University) (Russia)
- ⑬ Beijing Institute of Machinery (China)
- ⑭ Faculty of Physics, Moscow State University (Russia)
- ⑮ King Mongkut's University of Technology Thonburi (Thailand)
- ⑯ Bangladesh Institute of Technology at Khulna (Bangladesh)
- ⑰ Zhejiang Institute of Science and Technology (China)
- ⑱ Tianjin Polytechnic University (China)
- ⑲ The Scientific - Technical Center of Microtechnologies of The D. Y. Efremov Institute of Electrophysical Apparatus
- ⑳ Inner Mongolia Polytechnic University (China)
- ㉑ The Faculty of Engineering & Technology, Annamalai University (India)
- ㉒ The College of Engineering, Pukyong National University (Korea)
- ㉓ Faculty of Chemical and Process Engineering of Warsaw University of Technology (Poland)
- ㉔ Karlsruhe Research Center, Institute for Pulsed Power and Microwave Technology (Germany)
- ㉕ Worcester Polytechnic Institute (USA)
- ㉖ Nanchang Institute of Aeronautical Technology (China)
- ㉗ The College of Engineering, Yeungnam University (Korea)
- ㉘ Mongolian Technical University (Mongolia)

編集後記

4月より留学生6人に編集委員になってもらい、月2回編集会議を持ち、編集方針、構成等を検討して来た。在学中及び帰国留学生との心の交流を通して国際理解、世界平和に貢献したいとの思いから冊子名を「こころねっと」に決めた。今後は帰国留学生からの原稿もお願いしながら、地域社会とも一緒になって心の交流を深めて行きたい。読者からの投稿、意見、助言、提案を期待しています。(N)

編集長 黒木哲徳留学生センター長

編集委員 Jan Christian Minck (ドイツ)、韓思遠 (中国)、朱五星 (中国)
Khin Khin Myo (ミャンマー)、Shahjahan MD (バングラデシュ)
Nor Salmy Binti Ahmad Taib (マレーシア)、中島清 (留学生センター)

表紙デザイン Jan Christian Minck (ドイツ)、趙群 (中国)

福井大学留学生センターニュース「こころねっと」2001年秋創刊号

2001年11月30日発行

発行 福井大学留学生センター

〒910-8507 福井市文京3丁目9番1号

International Student Center, Fukui University

3-9-1, Bunkyo, Fukui 910-8509, Japan

Tel 0776-27-8903 Fax 0776-27-8903

E-mail: knaka@anc.anc-d.fukui-u.ac.jp